



---

## VERANSTALTUNGEN 2002

Der aktuelle Veranstaltungskalender ist unter folgender Adresse abzurufen:

<http://idvnetz.org>

(auf Veranstaltungskalendar klicken)

---

## INFORMELLES PROTOKOLL

### Vorstandssitzung des IDV-Vorstandes

Vom 08.11. bis zum 11.11.2001 hat der neue Vorstand des IDV seine 2. Sitzung in Bled, Slowenien abgehalten. Bei dieser Gelegenheit nahm der Vorstand am 09.11. an der *feierlichen* Eröffnung der zweitägigen Tagung des Slowenischen Deutschlehrerverbands teil.

## NEUES AUS ALLER WELT

### VERBANDSBERICHTE

Der **Österreichische Verband für Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache (ÖDaF)** tagte am 23. – 24. November 2001 in Wien. Eine Einladung der **Deutsch-Asarbeitschansischen Gesellschaft** zur Feier des 10-jährigen Jubiläums ist eingegangen. Die Präsidentin hat eine Grußbotschaft geschickt. Außerdem ist die Ankündigung des 20. Kongresses der Gesellschaft der Freunde der Deutschen Sprache im Jahr 2003 eingegangen.

Am 14. Dezember 2001 feierte der **Slowakische Deutschlehrer- und Germanistenverband** sein 10-jähriges Jubiläum und den Abschluss des Europäischen Jahres der Sprachen.

Ein neuer Deutschlehrerverband soll in **China** gegründet werden. Die Präsidentin des IDV wird Kontakt mit dortigen Deutschlehrern aufnehmen, um sich über den Stand der Dinge zu informieren. Auch in **Tadschikistan** besteht Interesse, einen Deutschlehrerverband zu gründen.

In **Südamerika** erscheint weiterhin 1 mal im Jahr die regionale Zeitschrift "DaF Brücke". Als Ergebnis einer Tagung in Kuba im April 2000 ist die Internet-Seite "DeLiLA" (**Deutschlehrer in Lateinamerika**) gegründet worden. Unter der Adresse <http://www.delila.ws> sind die Seiten aller lateinamerikanischen Verbände abzurufen.

Die SOE-Länder (**Südosteuropa**) arbeiten an der dritten Nummer der regionalen Zeitschrift MOSAIK (<http://www.daf-mosaik.org>) zum Thema "Testen und Prüfen".

### TAGUNGEN UNTER IDV-FLAGGE

**DACHL – Landeskundeseminar** vom 20. 07 – 28 . 08 . 2001 "Integrierte Landeskunde der deutschsprachigen Länder DACHL". Am Seminar haben 15 Vertreter von IDV-Verbänden teilgenommen. Es wurde über die Organisation und Durchführung des DACHL-Landeskundeseminars diskutiert und festgestellt, dass bestimmte Richtlinien für die Organisation zukünftiger Seminare vom IDV-Vorstand vorbereitet werden müssen.

### **III. Internationale Deutsch-Olympiade 2002 in Rumänien**

Zu dieser Veranstaltung ist am Ende dieses Infoblatts eine Einladung. Eine Liste der Staaten, die (k)ein Visum für Rumänien benötigen ist unter der Adresse:

<http://www.idvnetz.org/olympiavisum.htm>

**Das 6. Arbeitstreffen des IDV 2003** wird in Jena oder Weimar stattfinden. Die 1. Ankündigung mit Termin, Ort, Anmeldefrist, Inhalt und Vorlagen geht an die DLV im Oktober 2002.

**XII. IDT in Luzern** - Die Expertin Monika Clalüna berichtet über das Fach- und Rahmenprogramm der XII. IDT. Die Auswertung der über 1.000 Fragebogen der Schlussevaluation ist zwar noch nicht ganz abgeschlossen, aber die ersten Rückmeldungen sind überaus zufriedenstellend. Die IDV-Vorstandsmitglieder stellen fest, dass das Rahmenprogramm der XII. IDT einen qualitativen Fortschritt gemacht hat. Vorträge werden in einem Sammelband publiziert, Zusammenfassungen erscheinen als eine Sonderausgabe der Zeitschrift VALS/ASLA-Bulletin. Alle Vorträge erscheinen auf der IDT-Homepage (<http://www.idt-2001.ch>).

Der Schatzmeister berichtet über die Zuteilung der 106 vom IDV zugesicherten Stipendien in Gesamthöhe von CHF 104.500. Durch die Aufnahme neuer Verbände in den IDV ist für die XIII. IDT in Graz die Notwendigkeit einer höheren Stipendienzahl zu erwarten. Um Unstimmigkeiten zu vermeiden, soll in Zukunft ein Merkblatt der Stipendiaten und der eingegangenen Tagungsanmeldungen gemeinsam mit den Organisatoren der IDT erstellt werden. Der Schatzmeister empfiehlt weiters die Stipendienausgabezeit auf zwei Tage zu befristen.

Das IDV-Schaufenster ist als Treffpunkt gut angekommen. Die Posterpräsentationen waren gut, aber in zu hoher Anzahl. In Zukunft könnte man sie digitalisieren und als laufendes Band vorstellen. Der Treffpunkt soll zentral liegen und über einen Internetanschluss verfügen. Während des Arbeitstreffens in Jena/Weimar 2003 muss man sich auf konkrete Aufgaben konzentrieren und das IDV Schaufenster gut strukturiert planen.

**Regionaltagung in Brasilien** - Im Juli 2002 organisieren die MERCOSUR-Länder eine Regionaltagung "Deutsch in Lateinamerika: die Qualität macht den Unterschied" zu der der IDV-Vorstand eingeladen wird. Der Schriftleiter wird als Vertreter an der Regionaltagung teilnehmen. Mehr Informationen unter <http://www.abrapa.net>

**XIII. IDT – Graz, Österreich** - Die Expertin Brigitte Ortner berichtet, dass am 19.10.2001 die ersten Gespräche zur Konstituierung des Vorbereitungskomitees und der Kongressleitung der XIII. IDT in Wien geführt wurden.

### **FINANZEN**

Der Schatzmeister legt einen Zwischenbericht vor, der vom Vorstand zur Kenntnis genommen wird. 72% der Verbände haben den Mitgliedsbeitrag bezahlt. Der Schatzmeister wird beauftragt an die Verbände, die noch nicht bezahlt haben, eine Mahnung zu schicken.

### **RUNDBRIEF**

Die Funktion und Erscheinungsform des Rundbriefes wird eingehend diskutiert. Der Vorstand beauftragt den Schriftleiter den Rundbrief in elektronischer Form zu gestalten und weiterhin eine gedruckte Fassung an die Verbände zu schicken, die über keinen Internetanschluss verfügen. Es wurde festgestellt, dass nur noch zwei Verbände keine E-Mail-Adresse haben. Der Schriftleiter legt ein neues Rundbriefkonzept vor, das eingehend diskutiert wird.

### **KONZEPT DER KOMMUNIKATIONSMEDIEN**

Der Schriftleiter berichtet über den Stand der Dinge. Der Vorstand stellt fest, dass der Schriftleiter die Verantwortung für Gestaltung und Betreuung der IDV-Webseite trägt. Der Vorstand beauftragt die Präsidentin an Herminio Schmidt zu schreiben, ihn über die Entscheidung des Vorstandes zu informieren und ihn zu bitten, weiterhin die Netz-Diskussionsliste zu betreuen. Der

Schriftleiter legt ein neues Konzept für die IDV Homepage-Änderung vor. Das Konzept wird eingehend diskutiert.

## **BEZIEHUNG ZU ANDEREN INTERNATIONALEN ORGANISATIONEN**

Der Vizepräsident hat Kontakt zur FIPLV aufgenommen. Der FIPLV-Präsident David Cunningham hat geantwortet und Sebastian K. Bemile als Nachfolger von Torvald Perman willkommen geheißen und ihm Informationen über die gegenwärtigen Aktivitäten und die FIPLV-Satzungen vermittelt. Der Vorstand beauftragt den Vizepräsidenten, die FIPLV-Satzungen an alle Vorstandsmitglieder zu schicken.

## **NÄCHSTE VORSTANDSSITZUNG**

Die nächste Vorstandssitzung findet vom 2. 5. – 6. 5. 2002 in Braşov, Rumänien statt. Die Vorstandsmitglieder werden bei dieser Gelegenheit auf Einladung vom Organisationskomitee der III. Internationalen Deutscholympiade an der Veranstaltung teilnehmen.

## **EXPERTENNACHFOLGE**

Michael Langner vom LEADAFIDS übernimmt die Expertenstelle für die Schweiz. Der Vorstand bedankt sich bei Monika Clalüna für ihre langjährige hervorragende Mitarbeit und bittet sie bei der nächsten Sitzung dabei zu sein und für eine reibungslose Übergabe der Verpflichtungen zu sorgen.

Die Präsidentin wird beauftragt an die Zentralverwaltung GIIN in München zu schreiben und umgehend um den Namen des Experten für Deutschland zu bitten.

---

## **Die Adressen der Vorstandsmitglieder**

### **Präsidentin**

Helena Hanuljaková  
MC Tomášikova 4, P.O.BOX 14  
SK – 820 09 Bratislava 29  
SLOWAKISCHE REPUBLIK  
Tel.: 00421 2 482 094 28  
Fax: 00421 2 433 359 46  
E-Mail: hanuljak@nextra.sk

### **Vizepräsident**

Sebastian K. Bemile  
Ghana Institute of Languages  
P.O.BOX M. 67, ACCRA - GHANA  
Tel.: 00233 21 222880, 508 156  
Fax: 00233 21 222880  
GIL@ghana.com

### **Generalsekretärin**

Lučka Pristavec  
Za tremi ribniki 18  
2000 Maribor - SLOWENIEN  
Tel: 00386 220 7842  
Fax: 00386 220 7990  
lucka.pristavec@uni-mb.si

### **Schatzmeister**

Alfred H. Schulze  
12, 2168 150A Street  
Surrey, B. C.; V4A 9W4 - KANADA  
Tel.: 001 604 536 – 9253  
Fax: 001 604 536 – 7352  
E-Mail: aschulze@direct.ca

### **Schriftleiter**

Marco Aurelio Schaumloeffel  
Av Rep Argentina, 2777 Ap 107  
80610-260 Curitiba – PR BRASILIEN  
Tel.: 0055 41 99949328  
Fax: 0055 416673321  
E-Mail: marco@schaumloeffel.net

### **Expertin Österreich**

Brigitte Ortner  
Österreich Institut  
Porzellangasse 2/28  
A – 1090 Wien  
Tel.: 0043 1 319 48 58  
Fax: 0043 1 319 48 58 -10  
E-Mail: ortner@oei.org

### **Experte Deutschland**

wird demnächst ernannt

### **Experte Schweiz**

Michael Langner  
Mediathek Lern- und  
Forschungszentrum Fremdsprachen  
Universität Freiburg/CH  
Criblet 13 - CH-1700 Freiburg  
Tel.: +41 26 300 7959  
Fax: +41 26 300 9717  
E-Mail: michael.langner@unifr.ch

### III. Internationale Deutscholympiade

01. - 10. Mai 2002  
Poiana Braşov, Rumänien

#### RUNDBRIEF AN ALLE MITGLIEDERVERBÄNDE DES IDV

Liebe Kolleginnen und Kollegen!

Der Deutschlehrerverband Rumäniens beabsichtigt 2002 aufgrund des Auftrages des IDV eine internationale Deutscholympiade zu veranstalten.

Anbei schicken wir Ihnen die Konzeption mit der Bitte, diese an Ihre zuständigen Schulen weiterzuleiten und damit das Interesse und die Teilnahmebereitschaft anzuregen.

Wir bitten Sie um eine Rückmeldung über die Teilnahmebereitschaft bis zum 1. März 2002.

#### KONZEPT DER III. INTERNATIONALEN DEUTSCHOLYMPIADE

*Thema*

**Miteinander leben heute**

*Ziel*

**Die Förderung der deutschen Sprache und Kultur als Beitrag zur Verständigung unter den Menschen in einer vom Terrorismus bedrohten Gesellschaft.**

*Ort*

**Rumänien, Poiana Braşov**

*Zeitpunkt*

**01. (Anreisetag) - 10. Mai 2002**

*Zielgruppe*

**Schüler der letzten zwei Klassen vor dem Schulabschluss, der den Hochschulzugang ermöglicht, und zwar sprachbegeisterte Schüler und/oder Preisträger der jeweiligen nationalen Deutscholympiaden/Deutschwettbewerbs.**

**Im Interesse der Zielsetzung des internationalen Wettbewerbs bitten wir, nur solche Schüler zu nominieren, die ihre Deutschkenntnisse im wesentlichen durch die Schule erworben haben.**

*Anzahl der Teilnehmer*

**Fünf Schüler und ein Betreuer pro Land.**

*Teilnahmegebühr*

**25 Euro/Person**

*Teile des Programms*

Der Wettbewerb

**Vorgesehen sind der Einzelwettbewerb und der Gruppenwettbewerb.**

**Für den Einzelwettbewerb (schriftlich) wird folgendes bewertet:**

**1. Inhaltliche und grammatische Erschließung und Auslegung eines kurzen literarischen Textes.**

**2. Essay.**

**(2. Mai 2002)**

**Für den Gruppenwettbewerb (mündlich) wird folgendes bewertet:**

**internationale Gruppen:**

**1. Sammeln von Informationen**

2. Verarbeitung
3. Präsentation.

Die internationalen Gruppen werden am 3. Mai gebildet werden. Sie werden zwischen den 04. - 07. Mai verschiedene Städte des Landes mit deutschsprachiger Minderheit besuchen und das Material für ihr Projekt sammeln und verarbeiten. Die Präsentation des Projekts wird am 08. Mai sein. Am Europatag (09.Mai) wird die Preisverleihung stattfinden.

Runder Tisch für die Begleitpersonen

**Thema: Leistungsmessung und Evaluation (Prüfen und Testen)**

Das kulturelle Rahmenprogramm

**Mit freundlichen Grüßen**

*Ida Alexandrescu*

**Vorsitzende des DVR**

*Silvia Florea*

**Vorsitzenden des Ausschusses für  
die Organisation und Durchführung  
der III. Deutsch-olympiade**

---

Eine Liste der Staaten, die (k)ein Visum für Rumänien benötigen ist unter der Adresse:  
<http://www.idvnetz.org/olympiavisum.htm>